



AlfaTM

TRIPLE TRAY[®]

Alginate Full-Arch Closed-Mouth
Impression Tray

TO SIMULTANEOUSLY OBTAIN
THE MAXILLARY IMPRESSION,
MANDIBULAR IMPRESSION
AND BITE REGISTRATION.





INDICAZIONI: Tutte le impronte in alginato; ideale per la fabbricazione di porta impronta individuali, mascherine per lo sbiancamento dentale, ricostruzioni provvisorie, modelli di studio, parodonti/custodie notturne, protesi mobili ed in ortodonzia.

ISTRUZIONI D'USO

- 1) Scegliere un porta impronta della misura appropriata. Il logo Premier impresso sul manico garantisce la corretta orientazione mascellare/mandibolare.
- 2) Inserire il porta impronta nella bocca del paziente. L'adattamento deve essere passivo, con le barre trasversali poste distalmente all'ultimo dente.
- 3) Preparare 2-3 misurini d'alginato, in base alla misura del porta impronta. Caricare l'alginato nel porta impronta, lungo le pareti esterne, in modo da garantirne lo scorrimento nei sottosquadri ritentivi. Asportare l'eccedenza; l'alginato deve estendersi appena oltre la parete del porta impronta.
- 4) Inserire in bocca il porta impronta caricato. Per facilitare l'accesso, retrarre la guancia con uno specchio dentale. Il porta impronta deve essere posizionato centralmente e non entrare a contatto col tessuto. Istruire il paziente a porre la lingua sulla tacca posteriore del porta impronta.
- 5) Il paziente può essere aiutato mentre chiude nel proprio morso naturale, tirando delicatamente le labbra oltre e sopra le pareti del porta impronta.
- 6) Dopo la presa dell'alginato rimuovere il porta impronta. Porre gli indici su entrambe i punti d'appoggio. Chiedere al paziente di aprire quindi premere verso il basso e l'esterno. Dopo aver rotto il sigillo il porta impronta viene rimosso con facilità.

Disinfettare e verificare l'impronta. Colare il gesso secondo le istruzioni del produttore. Alfa Triple Tray può anche essere usato con vinil polisilossano (VPS) "sostitutivo dell'alginato". Non usare VPS medium o heavy body VPS. Chiudere tutti i sottosquadri e non usare se il paziente ha ricostruzioni lasche di qualunque genere.

TECNICHE DI LABORATORIO

Colare il gesso secondo le istruzioni del produttore.

- 1) Miscelare il gesso e colare un'arcata, assicurandosi di non incorporare bolle nel gesso.
- 2) Coprire l'arcata antagonista con un tovagliolo umido e colarla non appena la prima arcata avrà fatto presa. Per risparmiare tempo si prenda in considerazione l'uso di un gesso a presa rapida.

ALFA TRIPLE TRAY - Confezione da 24
Small (viola)
Medium (bianco)
Large (verde)
Assortimento (5 S, 14 M, 5 L)

INDICATIONS: All alginate impressions - ideal for fabrication of custom trays; tooth whitening trays, temporaries, study models, mouth guards/night guards, removable prosthetics and orthodontics.

DIRECTIONS FOR USE

- 1) Select appropriate size tray. Medium fits most adult patients. Premier logo on top of handle ensures proper maxillary/mandibular orientation.
- 2) Try in selected tray by inserting into the patient's mouth. It should fit passively, with the crossbars distal to the most posterior teeth in arch. As with any impression making technique, ensure patient can breath comfortably through nose with mouth closed.
- 3) Prepare 2-3 scoops of alginate, depending on tray size. Load alginate into tray along outer walls to ensure it flows into retentive undercuts. Remove excess; alginate should extend just beyond tray wall.
- 4) Place loaded tray into the mouth. Retract the cheek with a dental mirror to provide easier access. The tray should be centrally placed and not impinge on tissue. Have the patient place their tongue into the posterior notch of the tray.
- 5) If necessary, assist the patient by pulling their lips beyond and over tray wall as they close into a natural bite.
- 6) Remove the set alginate impression. Place your finger on either purchase point. Press down and out as you ask the patient to open. Once the suction is broken, the tray will be easily removed. Disinfect and inspect the impression. Pour the stone as per the manufacturer's directions.

Alfa Triple Tray can also be used with alginate substitute vinyl polysiloxane (VPS) material. Do not use a rigid setting or heavy body VPS material. Block out any undercuts and do not use if the patient has loose restorations of any kind.

LAB TECHNIQUES

Pour up the impressions as per the stone manufacturer's directions.

- 1) Mix the stone and pour up one arch, making sure that no bubbles are incorporated into the stone.
- 2) Cover the opposite arch with a damp towel and pour up as soon as the first arch is set. To save time consider using a fast-set stone.

INDICATIONS : Pour toutes les empreintes à l'alginate. Idéal pour la fabrication de porte-empreintes individuels, de gouttières pour le blanchiment des dents, de prothèses dentaires temporaires, de modèles d'étude, de prothèses protectrices, d'attelles nocturnes, de prothèses et appareils orthodontiques amovibles.

MODE D'EMPLOI

- 1) Sélectionnez le format de porte-empreinte approprié. Le logo de Premier sur le dessus du manche vous assure une orientation mandibulaire/maxillaire adéquate.
- 2) Insérez le porte-empreinte dans la bouche du patient. Il doit s'ajuster sans effort, avec les traverses d'ancrage distales positionnées aux dernières dents.
- 3) Préparez 2-3 mesures d'alginate, tout dépendant du format du porte-empreinte. Mettez l'alginate dans le porte-empreinte contre les parois extérieurs afin qu'il s'écoule dans les parties en retrait formant rétention. Éliminez l'excédent; l'alginate devrait s'étendre juste au-dessus de la paroi.
- 4) Placez le porte-empreinte dans la bouche. Écartez les joues avec un miroir dentaire pour un meilleur accès. Le porte-empreinte devrait être placé de façon centrale et ne pas toucher les tissus. Demandez au patient de placer la langue dans l'encoche postérieure du porte-empreinte.
- 5) Assistez le patient en tirant ses lèvres au-dessus et en dessous des parois lorsqu'il referme la bouche en mordant naturellement.
- 6) Retirez l'empreinte d'alginate. Placez votre doigt sur l'un et l'autre des points de retrait. Appuyez vers le bas et l'extérieur et demandez au patient d'ouvrir la bouche. Une fois la succion éliminée, le porte-empreinte peut facilement être retiré.

Alfa Triple Tray peut également être utilisé avec le matériau de substitut d'alginate de vinyle polysiloxane (VPS). Ne pas utiliser de matériau VPS à viscosité moyenne ou dense. Bouchez toutes les contre-dépouilles et n'utilisez pas si le patient a des restaurations fragilisées.

TECHNIQUES DE LABORATOIRE

Remplissez l'empreinte selon le mode d'emploi du fabricant de la pierre.

- 1) Mélangez la pierre et remplissez une arcade en s'assurant qu'il n'y ait pas de formation de bulles dans la pierre.
- 2) Couvrez l'arcade opposée avec une serviette humide et remplissez aussitôt que la première arcade est prête. Pour sauver du temps, utilisez de la pierre à prise rapide.

INDIKATIONEN: Alginatabdrücke jeder Art - ideal zur Herstellung von individuell hergestellten Abformungsöffeln (Löffel zum Zahnbleichen, Provisorien, Studienmodelle, Gebisschutz/Nachtschiene, abnehmbare Prothesen und kieferorthopädische Schienen).

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

- 1) Wählen Sie einen Löffel in der passenden Größe. Das Premier-Logo auf der Oberseite des Griffs gewährleistet die korrekte Ausrichtung am Unter- und Oberkiefer.
- 2) Legen Sie den Löffel in den Mund des Patienten ein. Er sollte passiv passen und die Kreuzbalken sollten sich distal zum letzten Zahn befinden.
- 3) Bereiten Sie je nach Löffelgröße 2 bis 3 Dosierlöffel Alginat zu. Füllen Sie das Alginat den Außenwänden entlang in den Löffel, um sicherzustellen, dass es in die Retentionsunterschnitte fließt. Entfernen Sie überschüssiges Material; das Alginat sollte knapp über der Löffelwand hervorstehen.
- 4) Legen Sie den gefüllten Löffel in den Mund des Patienten. Ziehen Sie die Wange mit einem Dentspiegel weg, um sich einen einfacheren Zugang zu verschaffen. Der Löffel sollte zentral platziert werden und darf das Gewebe nicht irritieren. Fordern Sie den Patienten auf, die Zunge in die hintere Lücke des Löffels zu platzieren.
- 5) Sie können dem Patienten helfen, indem Sie seine Lippen über die Löffelwand ziehen, wenn er den Mund zu einem natürlichen Biss schließt.
- 6) Nehmen Sie den gehärteten Alginatabdruck heraus. Legen Sie Ihren Finger an beide Hebepunkte. Bitten Sie den Patienten, den Mund zu öffnen, und drücken Sie gleichzeitig nach unten und außen. Sobald die Saugkraft nachlässt, kann der Löffel einfach herausgenommen werden. Desinfizieren und kontrollieren Sie den Abdruck. Bringen Sie den Gips nach den Anweisungen des Herstellers ein.

Alfa Triple Tray kann ebenfalls mit Alginatersatz-Vinyl-Polysiloxan- (VPS-) Masse verwendet werden. Verwenden Sie kein mittel- oder schwerfließendes-VPS-Material. Füllen Sie Unterschnitte aus und verwenden Sie die VPS-Masse nicht, wenn der Patient einen losen Zahnersatz jeglicher Art hat.

LABORTECHNIKEN

Bringen Sie den Gips in den Abdruck nach den Anweisungen des Herstellers in die Abdrücke ein.

- 1) Mischen Sie den Gips und bringen Sie ihn in einen Bogen ein, wobei Sie sicherstellen müssen, dass sich keine Luftblasen im Gips befinden.
- 2) Bedecken Sie den Gegenbogen mit einem feuchten Tuch und bringen Sie den Gips ein, sobald der erste Bogen hart ist. Zur Zeiteinsparung können Sie einen schnellhärtenden Gips verwenden.

Importatore esclusivo e distributore



Sede 20135 **Milano** Viale Umbria 19/a **tel** 02 55 016 500 **fax** 02 55 016 646

Filiali 00198 **Roma** Via GB Morgagni 19 **tel** 06 44 033 50 **fax** 06 44 033 48

80141 **Napoli** Via Geronimo Carafa 16 **tel** 081 78 079 39 **fax** 081 78 079 39

Croazia 51410 **Opatija** Ulica Marsala Tita 143 **tel** +(385) 51 715 170/181 **fax** +(385) 51 715 173

www.ilic.it e-mail **info@ilic.it**

Azienda Certificata ISO 9001:2000

SOLO PER ORDINI



Manufactured by:
Premier Dental Products Company
Premier Dental (Canada)

1710 Romano Drive, P.O. Box 4500
Plymouth Meeting, PA 19462-4500 USA
888-670-6100 • dentalinfo@premusa.com

www.premusa.com

